

Visa and Residence Status: Practical Questions and Phrases

English · Japanese · Korean | Korea and Japan | 2026

A practical reference for people facing residence-permission questions, including those dealing with language barriers, family changes, inaccessible appointments or an approaching deadline. Independent informational material; not legal advice or an official immigration form.

Identify the urgent question

Situation	Ask / check first
Permission expires soon	Find the actual expiry date, proper application type, filing method and proof of filing.
Employer or activity changes	Verify permitted activities and whether a notification or permission change is required before starting.
Request for additional documents	Identify exact deficiency, deadline, and whether filing is already registered.
Decision pending; travel planned	Confirm country-specific status while pending, re-entry requirements and how to receive messages abroad.
Refusal or adverse notice	Confirm whether a formal decision occurred, any deadline and whether qualified independent advice is needed.

Country-specific distinctions

Republic of Korea

For specific immigration and residence procedures, begin with the Korea Immigration Service and HiKorea. The 1345 immigration contact centre offers multilingual administrative information. Ask whether your particular application can be submitted online, requires a visit, has a reservation requirement, or needs an authorised representative.

Japan

For qualifying residence-card holders whose extension/change application was submitted in time, Japan has a statutory special period if no decision is made before expiry: generally until the earlier of the decision or two months after the prior expiry. This is not a blanket two-month extension for everyone; eligibility, the application type and individual circumstances matter. The Immigration Services Agency recommends applying in advance and publishes status-specific requirements. Even if departing during a pending application is possible, the re-entry deadline and practical ability to respond to the immigration office require separate checks.

Ready-to-use phrases (English → Japanese → Korean)

Before applying: identify the procedure

English	日本語	한국어
I need to extend my period of stay, not change my residence status.	在留期間（ざいりゅうきかん）の更新（こうしん）を希望（きぼう）しています。在留資格（ざいりゅうしかく）の変更（へんこう）ではありません。	체류기간 연장을 신청하려는 것이며 체류자격 변경은 아닙니다.
I want to check whether my planned activity is permitted under my present status.	現在（げんざい）の在留資格（ざいりゅうしかく）で、この活動（かつどう）が認め（みと）められるか確認（かくにん）したいです。	현재 체류자격으로 이 활동이 허용되는지 확인하고 싶습니다.
My employment has changed. Do I need to notify immigration or apply for a status change?	勤務先（きんむさき）が変（か）わりました。届出（とどけ）または在留資格変更（ざいりゅうしかくへんこう）の申請（しんせい）が必要（ひつよう）ですか。	근무처가 변경되었습니다. 신고 또는 체류자격 변경 신청이 필요한가요?
Is there a different procedure for a family member who depends on my status?	私（わたし）の在留資格（ざいりゅうしかく）に関連（かんれん）する家族（かぞく）には、別（べつ）の手続（てつづき）が必要（ひつよう）ですか。	제 체류자격과 연관된 가족에게 별도의 절차가 필요한가요?
Which office has jurisdiction over my application?	この申請（しんせい）は、どの出入国在留管理官署（しゅつにゅうこくざいりゅうかんりかんしょ）が担当（たんとう）しますか。	이 신청은 어느 관할 출입국기관에서 담당하나요?

Deadlines, appointment and evidence

English	日本語	한국어
What is the last date on which I can submit this application?	この申請（しんせい）の提出期限（ていしゅつきげん）はいつですか。	이 신청의 최종 제출기한이 언제인가요?
Does booking an appointment count as filing the application?	来庁予約（らいちようよやく）をしただけで、申請（しんせい）が受理（じゅり）されたことになりますか。	방문예약만 해도 신청이 접수된 것으로 인정되나요?
Please tell me which documents are mandatory for my specific status.	私（わたし）の在留資格（ざいりゅうしかく）について、必須（ひつす）の提出書類（ていしゅつしよるい）を教（おし）えてください。	제 체류자격에 반드시 필요한 제출서류를 알려주세요.
Do you need the original, a copy, or a certified translation?	原本（げんぼん）、写（うつ）し、翻訳文（ほんやくぶん）のどれが必要（ひつよう）ですか。	원본, 사본, 번역문 중 무엇이 필요한가요?
Is there a requirement for how recently the certificate was issued?	証明書（しょうめいしょ）の発行日（はっこうび）について条件（じょうけん）はありますか。	증명서 발급일에 관한 요건이 있나요?
May I submit missing evidence later, and what is the deadline?	不足書類（ふそくしよるい）を後日（ごじつ）提出（ていしゅつ）できますか。期限（きげん）はいつですか。	빠진 서류를 추후 제출할 수 있나요? 기한은 언제인가요?
Please identify the exact item that needs correction.	補正（ほせい）が必要（ひつよう）な箇所（かしよ）を具体的（ぐたいてき）に教（おし）えてください。	어느 항목을 정확히 보정해야 하는지 알려주세요.
How can I obtain proof that my application has been received?	申請（しんせい）が受（う）け付（つ）けられたことを示（しめ）す控（ひか）えは取得（しゅとく）できますか。	신청 접수 사실을 입증할 수 있는 접수증을 받을 수 있나요?

Pending applications: work, travel and family

English	日本語	한국어
My current period of stay will expire while the application is being reviewed. What rules apply to me?	審査中（しんさちゅう）に在留期間（ざいりゅうきかん）が満了（まんりょう）します。私（わたし）にはどの規定（きてい）が適用（てきよう）されますか。	심사 중 기존 체류기간이 만료됩니다. 제게 어떤 규정이 적용되나요?
Can I continue working under my current permission while the application is pending?	審査中（しんさちゅう）は、現在（げんざい）の許可（きょか）の範囲内（はんいない）で就労（しゅうろう）を続（つづ）けられますか。	심사 중 기존 허가 범위 내에서 계속 근무할 수 있나요?
Does my application permit me to start the new job before a decision?	許可（きょか）が出（で）る前（まえ）に、新（あた）らしい仕事（しごと）を始（はじ）めてもよいですか。	허가 결정 전에 새 일자리를 시작해도 되나요?
I may need to travel abroad. How would departure affect my application and return?	海外渡航（かいがいとうこう）を予定（よてい）しています。出国（しゅつこく）が申請（しんせい）と再入国（さいにゅうこく）に及（およ）ぼす影響（えいきょう）を確認（かくにん）したいです。	해외 출국 예정입니다. 출국이 신청 심사와 재입국에 미치는 영향을 확인하고 싶습니다.
What is my latest permissible re-entry date in this situation?	この場合（ばあい）の再入国（さいにゅうこく）の期限（きげん）はいつですか。	이 경우 재입국할 수 있는 최종 기한이 언제인가요?
How will you contact me if additional documents are needed while I am overseas?	海外滞在中（かいがいたいざいちゅう）に追加資料（ついかしりょう）が必要（ひつよう）になった場合（ばあい）、どのように連絡（れんらく）されますか。	해외 체류 중 추가서류가 필요하면 어떤 방식으로 연락을 받나요?
Does a pending application affect my family member's separate period of stay?	私（わたし）の申請中（しんせいちゅう）、家族（かぞく）の在留期間（ざいりゅうきかん）には別（べつ）の対応（たいおう）が必要（ひつよう）ですか。	제 신청 심사 중 가족의 별도 체류기간에 대해 조치해야 하나요?

Decision notices, refusal and next steps

English	日本語	한국어
Has a formal decision been issued, or is the case still under examination?	正式（せいしき）な決定（けつてい）は出（で）ていますか。それとも審査中（しんさちゅう）ですか。	정식 결정이 내려졌나요, 아니면 아직 심사 중인가요?
Please explain what this notice requires me to do and by when.	この通知書（つうちしょ）で求（もと）められている対応（たいおう）と期限（きげん）を説明（せつめい）してください。	이 통지서에서 요구하는 조치와 기한을 설명해 주세요.
If the application is refused, how can I find out the reason and available options?	不許可（ふきょか）になった場合（ばあい）、理由（りゆう）と取（と）り得（う）る手続（てつづき）をどこで確認（かくにん）できますか。	불허된 경우 사유와 가능한 후속 절차를 어디서 확인할 수 있나요?
Is a new application possible, and would there be a separate deadline?	再申請（さいしんせい）は可能（かのう）ですか。別（べつ）の期限（きげん）はありますか。	재신청이 가능한가요? 별도의 기한이 있나요?
I need independent legal advice before signing this document.	この書類（しょるい）に署名（しよめい）する前（まえ）に、独立（どくりつ）した法律相談（ほうりつそうだん）を受（う）けたいです。	이 서류에 서명하기 전에 독립적인 법률상담을 받고 싶습니다.
Could you provide a written summary of the next required steps?	次（つぎ）に必要な（ひつよう）な手続（てつづき）を文書（ぶんしょ）で案内（あんない）していただけますか。	다음에 필요한 절차를 서면으로 안내해 주실 수 있나요?

Communication and practical barriers

English	日本語	한국어
Could I receive interpretation in my preferred language?	希望（きぼう）する言語（げんご）の通訳（つうやく）を利用（りよう）できますか。	제가 원하는 언어로 통역 지원을 받을 수 있나요?
Could you explain the difference between a visa and residence status in my case?	私（わたし）の場合（ばあい）、査証（さしょう）と在留資格（ざいりゅうしかく）の違（ちが）いを説明（せつめい）していただけますか。	제 경우 사증과 체류자격의 차이를 설명해 주실 수 있나요?
Please speak slowly and tell me the name of the required form.	ゆっくり説明（せつめい）して、必要（ひつよう）な申請書（しんせいしょ）の名称（めいしょう）を教（おし）えてください。	천천히 설명해 주시고 필요한 신청서의 정확한 이름을 알려주세요.
I cannot easily attend in person. Is there a permitted online or representative procedure?	来庁（らいちよう）が難（むずか）しいのですが、オンライン申請（しんせい）や代理申請（だいにしんせい）は可能（かのう）ですか。	직접 방문하기 어렵습니다. 온라인이나 대리 신청이 가능한가요?
Can I use a safe mailing address or contact method for notices?	通知（つうち）を受（う）け取（と）るための安全（あんぜん）な連絡先（れんらくさき）や送付先（そうふさき）を指定（し）てい）できますか。	통지서를 받을 안전한 연락처나 송달주소를 지정할 수 있나요?
Can I obtain a copy of the submission and a reference number?	提出書類（ていしゅつしるい）の控（ひか）えと受付番号（うけつけばんごう）をいただけますか。	제출서류 사본과 접수번호를 받을 수 있나요?

Official information and publication notes

Korea Immigration Service — 1345 multilingual counselling

<https://immigration.go.kr/moj/196/subview.do>

Korea Ministry of Justice — immigration contacts

<https://immigration.go.kr/moj/132/subview.do>

Japan Immigration Services Agency — extension/change applications and timing

https://www.moj.go.jp/isa/10_00270.html?hl=en

Japan Immigration Services Agency — special period

https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/tokureikikan_00001.html?hl=en&lang=en

Japan Immigration Services Agency — residence procedure Q&A including departure while pending

https://www.moj.go.jp/isa/applications/guide/kanri_qa.html

Japan Immigration Services Agency — extension/change examination guidelines (revised June 2026)

https://www.moj.go.jp/isa/applications/resources/nyuukokukanri07_00058.html

Information reviewed 16 October 2026. Published by LANGLOBE, 2026. This independently written guide does not claim official endorsement and is not continuously updated. Verify currently effective rules and status-specific requirements with the relevant immigration authority before acting. Phrase examples are not quotations from agency notices.